

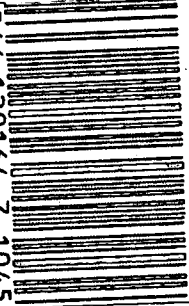


VISITE AU CANADA
DE
SON EXCELLENCE
MONSIEUR JACQUES DELORS
PRÉSIDENT
DE LA
COMMISSION EUROPÉENNE


AVRIL 1994



566 120164 7 1045



LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20013837 7



VISITE AU CANADA
DE
SON EXCELLENCE*
MONSIEUR JACQUES DELORS
PRÉSIDENT
DE LA
COMMISSION EUROPÉENNE

AVRIL 1994

Programme préparé par le Bureau du Protocole,
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Son Excellence Monsieur Jacques Delors
Président de la commission européenne

SUITE OFFICIELLE

M. Bernhard Zepter
Conseiller du Président

M. Ove Juul Jørgensen
Directeur, Relations avec l'Amérique du Nord,
l'Australie, la Nouvelle-Zélande et l'Afrique du Sud
Direction générale, relations économique extérieur

M. Gilbert Emptaz
Agent de sécurité

Son Excellence Monsieur John R. Beck
Ambassadeur et chef de délégation de
la commission européenne au Canada

SUITE CANADIENNE

M. Lawrence Lederman
Chef du Protocole

M. Gordon Smith
Ambassadeur du Canada auprès de la
commission européenne

BUREAU DU PROTOCOLE

M. Philip Lemieux
Agent de visites

PROGRAMME DE LA VISITE

LE MARDI 12 AVRIL

VANCOUVER

Heure locale

- 17 h 50
- Arrivée au Canada à bord du vol 85 de British Airways
Aéroport international de Vancouver
 - Départ pour l'hôtel Vancouver
 - Arrivée à l'hôtel Vancouver
900, rue Georgia ouest
 - Le programme des 12, 13, 14 et 15 avril est organisé par la Commission internationale pour l'éducation pour le vingt et unième siècle

Personne contact : Luc Pinsonneault
- (604) 684-3131

LE VENDREDI 15 AVRIL

VANCOUVER

Heure locale

- Départ pour l'aéroport international de Vancouver

- 14 h 30 - Départ pour Ottawa à bord du vol 138 d'Air Canada
Aéroport international de Vancouver

OTTAWA

Heure locale

- 21 h 58 - Arrivée à Ottawa
Aéroport international Macdonald-Cartier

- Comité d'accueil

- M. Lawrence Lederman
Chef du Protocole

- Son Excellence Monsieur John R. Beck
Ambassadeur et chef de délégation de la Commission européennes au Canada

- M. Gordon S. Smith
Ambassadeur du Canada auprès de la commission européenne

- 22 h 10 - Départ pour la Résidence des invités du gouvernement canadien

LE VENDREDI 15 AVRIL

22 h 40 - Arrivée à la Résidence des invités du
gouvernement canadien
7, Rideau Gate

LE SAMEDI 16 AVRIL

OTTAWA

Heure locale

- 10 h 10 - Départ pour l'Édifce Lester B. Pearson
- Rencontre avec les Ambassadeurs
des États membres de l'Union
européenne
Salle de conférence principale Robertson
125, promenade Sussex
- 10 h 45 - Deuxième lecture annuelle
de la Fondation Sylvia Ostry
Auditorium Cadieux
125, promenade Sussex
- Remarques préliminaires de
M^{me} Huguette Labelle, O.C.
Présidente de l'Agence canadienne de
développement international et
Directrice du Forum des politiques
publiques
- 10 h 55 - Allocution de
Son Excellence Monsieur Jacques Delors
Président de la
commission européenne
Auditorium Cadieux
- 12 h 05 - Départ pour la Résidence du Premier
ministre

LE SAMEDI 16 AVRIL

- 12 h 15 - Rencontre avec
le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada
24, promenade Sussex
- Déjeuner offert par
le très honorable Jean Chrétien
Premier ministre du Canada
24, promenade Sussex
Tenue de ville
- 14 h 30 - Rencontre avec les médias
- 15 h 00 - Départ pour la Résidence des invité du
gouvernement canadien
- Programme privé
- 16 h 00 - Départ pour l'aéroport international
de Montréal par la route

MONTREAL

- 18 h 00 - Arrivée à l'aéroport international de
Montréal
- 18 h 30 - Départ du Canada à bord
du vol 047 d'Air France
Aéroport international de Montréal (Mirabel)
-
-
-

CORTÈGE

OTTAWA

- L-1 S.E.M. Jacques Delors
M. Lawrence Lederman
- L-2 M. Bernhard Zepter
M. Gilbert Emptaz
M. Philip Lemieux
- L-3 M. Gordon Smith
S.E.M. John R. Beck
M. Ove Juul Jørgensen

MONTREAL

- L-1 S.E.M. Jacques Delors
S.E.M. John R. Beck
- L-2 M. Bernhard Zepter
M. Ove Juul Jørgensen
M. Gilbert Emptaz
- L-3 M. Philip Lemieux

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Appels téléphoniques outre-mer

à Belgique 011-32-2-numéro
Heure d'Ottawa + 6 heures

VANCOUVER (Indicatif régional 604)

Gouvernement de la Colombie-Britannique
Bureau du Protocole 387-1616

Aéroport international de Vancouver
Opérations 276-6160

Gendarmerie royale du Canada
Centre de contrôle 264-2466
Sécurité des dignitaires 264-2202

Santé et Bien-être social Canada
Région du Pacifique 666-7310

Environnement Canada (Météo) 666-7502

Hôtel Vancouver 684-3131

OTTAWA (Indicatif régional 613)

Cabinet du Premier ministre	992-4211
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	
Cabinet du Ministre	
aux Affaires étrangères	992-1851
Cabinet du ministre	
du Commerce international	992-7332
Bureau du Protocole	996-9875
M. Philip Lemieux (cellulaire)	762-4008
Direction de la communauté européenne	944-6115
Délégation de la commission européenne	238-6464
Commission canadienne pour l'UNESCO	566-4333
Forum sur la politique gouvernementale/	
Fondation Sylvia Ostry	238-7160
Gendarmerie royale du Canada	
Sécurité des dignitaires	993-8844
Centre de contrôle (24 heures)	952-4200
7, Rideau Gate	745-9811
Santé et Bien-être social Canada	
Urgence (24 heures)	957-7711
Environnement Canada (Météo)	998-3440

MONTRÉAL (Indicatif régional 514)

Gendarmerie royale du Canada

Sécurité des visiteurs de marque 939-8480

Centre de contrôle (24 heures) 939-8400

Santé et Bien-être social Canada

Région du Québec 283-3256

Aéroport international de Montréal (Mirabel)

Opérations 476-9284

Gouvernement du Québec

Bureau du Protocole (418) 649-2346

Environnement Canada (Météo) 636-3284

NOTES

NOTES

CA1
EA
94V46

DOCS

.b2547077(E)
.b2547089(F)



VISIT TO CANADA
OF
HIS EXCELLENCY
JACQUES DELORS
PRESIDENT
OF THE
EUROPEAN COMMISSION

APRIL 1994

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

APR 25 1994
AVR

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



VISIT TO CANADA

OF

HIS EXCELLENCY

JACQUES DELORS

PRESIDENT

OF THE

EUROPEAN COMMISSION

APRIL 1994

Programme prepared by the Office of Protocol,
Department of Foreign Affairs and International Trade

43-267-518(e) 43-267-519(f) 62547089

His Excellency Jacques Delors
President of the European Commission

OFFICIAL PARTY

Mr. Bernhard Zepter
Advisor to the President

Mr. Ove Juul Jørgensen
Director, Relations with North America, Australia,
New Zealand and South Africa, Directorate-General
for External Economic Relations

Mr. Gilbert Emptaz
Security Officer

His Excellency John R. Beck
Ambassador and Head of Delegation of the
European Commission in Canada

IN ATTENDANCE

Mr. Lawrence Lederman
Chief of Protocol

Mr. Gordon Smith
Ambassador of Canada to the
European Commission

OFFICE OF PROTOCOL

Mr. Philip Lemieux
Visits Officer

PROGRAMME FOR THE VISIT

TUESDAY, APRIL 12

VANCOUVER

Local Time

- 1750 hours - Arrival in Canada
on board British Airways flight 85
Vancouver International Airport
- Departure for the Hotel Vancouver
- Arrival at the Hotel Vancouver
900 West Georgia Street
- Programme for April 12, 13, 14 and 15
organized by the International
Commission on Education for the
Twenty-First Century

Contact: Luc Pinsonneault - (604) 684-3131

FRIDAY, APRIL 15

VANCOUVER

Local Time

- Departure for Vancouver International
Airport

1430 hours - Departure for Ottawa on board
Air Canada flight 138
Vancouver International Airport

OTTAWA

Local Time

2158 hours - Arrival in Ottawa
Macdonald-Cartier International Airport

Welcoming Party:

Mr. Lawrence Lederman
Chief of Protocol

His Excellency John R. Beck
Ambassador and Head of Delegation
of the European Commission in
Canada

Mr. Gordon S. Smith
Ambassador of Canada to the
European Commission

2210 hours - Departure for the
Canadian Government Guest House

FRIDAY, APRIL 15

2240 hours - Arrival at the
Canadian Government Guest House
7 Rideau Gate

SATURDAY, APRIL 16

OTTAWA

Local Time

- 1010 hours - Departure for the Lester B. Pearson Building
- Meeting with Ambassadors of the Member States of the European Union
Robertson Main Conference Room
125 Sussex Drive
- 1045 hours - Second Annual Lecture of the Sylvia Ostry Foundation
Cadieux Auditorium
125 Sussex Drive
- Opening remarks by Mrs. Huguette Labelle, O.C.
President of the Canadian International Development Agency and Director of Public Policy Forum
- 1055 hours - Address by His Excellency Jacques Delors
President of the European Commission
Cadieux Auditorium
- 1205 hours - Departure for the Prime Minister's Residence

SATURDAY, APRIL 16

- 1215 hours - Meeting with
The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada
24 Sussex Drive
- Lunch given by
The Right Honourable Jean Chrétien
Prime Minister of Canada
24 Sussex Drive
Dress: Business suit
- 1430 hours - Media opportunity
- 1500 hours - Departure for Canadian Government
Guest House
- Private Programme
- 1600 hours - Departure by car for
Montreal International Airport

MONTREAL

- 1800 hours - Arrival at Montreal International
Airport
- 1830 hours - Departure from Canada on board
Air France flight 047
Montreal International Airport (Mirabel)
-

MOTORCADE

OTTAWA

L-1 H.E. Jacques Delors
Mr. Lawrence Lederman

L-2 Mr. Bernhard Zepter
Mr. Gilbert Emptaz
Mr. Philip Lemieux

L-3 Mr. Gordon Smith
H.E. John R. Beck
Mr. Ove Juul Jørgensen

MONTREAL

L-1 H.E. Jacques Delors
H.E. John R. Beck

L-2 Mr. Bernhard Zepter
Mr. Ove Juul Jørgensen
Mr. Gilbert Emptaz

L-3 Mr. Philip Lemieux

TELEPHONE NUMBERS

Overseas Calls to Belgium 011-32-2-Number
Ottawa time + 6 hours

VANCOUVER (Area Code 604)

Government of British Columbia
Office of Protocol 387-1616

Vancouver International Airport
Duty Manager 276-6160

Royal Canadian Mounted Police
Control Centre 264-2466
VIP Security 264-2202

Health and Welfare Canada
Pacific Region 666-7310

Environment Canada (Weather) 666-7502

Hotel Vancouver 684-3131

OTTAWA (Area Code 613)

Prime Minister's Office	992-4211
Department of Foreign Affairs and International Trade	
Office of the	
Minister of Foreign Affairs	995-1851
Office of the	
Minister for International Trade	992-7332
Office of Protocol	996-9875
Mr. Philip Lemieux (cellular)	762-4008
European Community Division	944-6115
Delegation of the European Commission . . .	238-6464
Canadian Commission for UNESCO	566-4333
Public Policy Forum\Sylvia Ostry Foundation	238-7160
Royal Canadian Mounted Police	
VIP Security	993-8844
Control Centre (24 hours)	952-4200
7 Rideau Gate	745-9811
Health and Welfare Canada	
Emergency (24 hours)	957-7711
Environment Canada (Weather)	998-3440

MONTREAL (Area Code 514)

Royal Canadian Mounted Police

VIP Security 939-8480

Control Centre (24 hours) 939-8300

Health and Welfare Canada

Quebec Region 283-3256

Montreal International Airport (Mirabel)

Duty Manager 476-9284

Government of Quebec

Office of Protocol (418) 649-2346

Environment Canada (Weather) 636-3284

NOTES

NOTES
